



1. NOMBRE DE LA CARRERA: *Licenciatura en Lengua Inglesa – Ciclo*

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA: *Lengua Inglesa I*

Código de la asignatura: 1934

Ciclo anual: 2023

Ciclo cuatrimestral: Primero

Modalidad de cursada: Presencial

3. CUERPO DOCENTE

Profesora a cargo de la asignatura: Prof. Mag. Nancy Luján Fernández

4. ASPECTOS ESPECÍFICOS

A. Carga horaria total: 64 horas

B. Carga horaria semanal: 4 horas

C. Carga horaria clases teóricas: 32 horas

D. Carga horaria práctica disciplinar: 32 horas

E. Carga horaria práctica profesional: -----

F. Ubicación de la asignatura en el plan de estudios: Primer año, primer cuatrimestre

G. Correlatividades anteriores: -----

5. PROGRAMA

A. Fundamentación del marco referencial del programa.

La Sociolingüística o Sociología del Lenguaje es el estudio del lenguaje tal como es utilizado, es decir, el lenguaje en uso por parte de hablantes reales, que conviven e interactúan en una sociedad, empleándolo como instrumento del pensamiento y la conciencia, y como artefacto multisemiótico, que permite explicar las relaciones entre lengua, sociedad y cultura. Como campo de estudio, aborda temas como la identidad lingüística de los grupos sociales e individuos, los comportamientos y valoraciones de los hablantes hacia el lenguaje y hacia quienes lo usan, variedades lingüísticas, la base social del bilingüismo y del multilingüismo, entre tantos otros.



En este marco, el propósito de la asignatura es profundizar el dominio de la competencia comunicativa oral y/o escrita mediante contenidos teórico-prácticos en el marco del campo de la Sociolingüística que le permitan a los/as estudiantes utilizar la lengua inglesa en diferentes contextos académicos, comprender y explicar los fundamentos de su uso de manera efectiva. De esa manera, serán capaces de responder interrogantes sobre diversos fenómenos que describen las relaciones entre lengua, sociedad y cultura desde una perspectiva que concibe el lenguaje en uso y el habla como prácticas socio-culturales a partir de una dimensión de análisis holístico.

Se espera que *Lengua Inglesa I* promueva el desarrollo de competencias y estrategias adecuadas para la expresión oral y/o escrita de los/as estudiantes de manera transversal tanto en las asignaturas correlativas (*Lengua Inglesa II y III*) como en las otras áreas del programa de la Licenciatura, las cuales concederán importancia a la inteligibilidad en inglés como condición para la comunicación efectiva en contextos variados, fortaleciendo, de esa manera, la formación integral de los/as estudiantes. Por otro lado, se espera que los/as discentes desarrollen habilidades mínimas para diseñar y llevar a cabo una investigación en el campo de la Sociolingüística.

Dada la temática de la asignatura, se dará relevancia al desarrollo del pensamiento crítico, y de las capacidades de producción y recepción: (i) comprensión lectora, (ii) complejidad lingüística y claridad en la oralidad, (iii) fluidez, y (iv) comportamiento no verbal. En este sentido, se espera que los/as estudiantes posean un dominio aceptable sobre competencias generales en el uso del inglés, es decir, conocimientos básicos, destrezas y habilidades a nivel lingüístico, sociolingüístico y pragmático, y que sean usuarios competentes del inglés con un dominio operativo de la L2 eficaz – como punto de orientación, dicho nivel se ubicaría en la escala C (*Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación, 2002*).

B. Objetivos generales.

Se espera que los/as estudiantes:

- Tomen conciencia de la relevancia de la Sociolingüística en el estudio de las relaciones entre lenguaje y sociedad.
- Adquieran conceptos básicos en el campo de la Sociolingüística a partir de las contribuciones más importantes de la especialidad.



- Identifiquen fenómenos de diversa índole a partir del estudio de la lengua en su contexto sociocultural.
- Expliquen las causas de comportamientos y problemáticas en la relación lenguaje-sociedad, aplicando conceptos teóricos.
- Describan la complejidad del discurso oral y su naturaleza sociosemiótica, sociocultural y sociopragmática.
- Apliquen diferentes perspectivas teóricas a fin de inferir significados implícitos en instancias de interacción humana.
- Describan el estatus del inglés como lengua franca y sus variedades mundiales.
- Realicen un análisis crítico y fundamentado acerca de la dicotomía hablante nativo-no nativo de inglés y de la controversia entre inglés estándar y no estándar.

C. Objetivos específicos.

Se espera que los/as estudiantes:

- Identifiquen diferentes teorías – sociolingüísticas, ecolingüísticas y fonológicas – que explican la interacción humana.
- Expliquen, mediante la aplicación de diferentes teorías, las maneras en las que las personas interactúan en diversos contextos de comunicación.
- Describan los aportes de la ecología de lenguaje en la interacción humana.
- Comparen diferentes conceptualizaciones acerca del hablante nativo y no nativo y sus identidades, en sus múltiples dimensiones: sociocultural, étnica y etno-lingüística.
- Exploren diversos modelos de pronunciación para la enseñanza del inglés como lengua extranjera.

D. Unidades didácticas.

Unidad N°1: La ecología del lenguaje

Contenido temático

La naturaleza del discurso oral. Comunicación verbal y no verbal. Merrill Swain, Humberto Maturana, y otros: El concepto de *linguaging* o el lenguaje como actividad. Einar Haugen: La ecología del lenguaje. El lenguaje como experiencia subjetiva. Paul J. Thibault: La teoría socio-semiótica o semiótica social. La comunicación semiótica multimodal.

Bibliografía específica

Cowley, S. J. (2009). Distributed language and dynamics. *Pragmatics & cognition*, 17(3), 495-508.



- Haugen, E. (2001). The ecology of language. *The ecolinguistics reader: Language, ecology and environment*, 57-66.
- Jensen, T. W. (2014). Emotion in languaging: Languaging as affective, adaptive, and flexible behavior in social interaction. *Frontiers in Psychology*, pp. 1-14.
- Maturana, H. (2002). Autopoiesis, structural coupling and cognition: a history of these and other notions in the biology of cognition. *Cybernetics & human knowing*, 9(3-4), 5-34.
- Swain, M. (2009). Languaging, agency and collaboration in advanced second language proficiency. En: H. Byrnes (Ed.), *Advanced language learning: The contribution of Halliday and Vygotsky* (pp. 95-108). London: Continuum.
- Thibault, P. J. (2011). First-order languaging dynamics and second-order language: The distributed language view. *Ecological Psychology*, vol. 23, no 3, 210-245.
- Worgan, S. F. (2011). Towards an artificial model of 'languaging': reviewing the distributed language hypothesis. *Language Sciences*, 33(1), 229-236.

Unidad N°2: El estatus del inglés en el mundo

Contenido temático

El inglés como lengua franca para la comunicación internacional. Diversidad lingüística y la globalización. Conceptos de inteligibilidad, comprensibilidad y acentuación. Conceptualizaciones del hablante nativo y no nativo. La identidad del hablante nativo y no nativo en sus dimensiones socio-cultural, étnica y etno-lingüística. La interlengua como un continuum. Inglés británico estándar y no estándar. Acento, dialecto y lenguaje. Idiolecto y sociolecto.

Bibliografía específica

- Fang, F. (2018). Native-speakerism revisited: Global Englishes, ELT and intercultural communication. *Indonesian JELT*, 13(2), 115-129.
- Matsuda, A. (2018). Is teaching English as an international language all about being politically correct?. *RELC Journal*, 49(1), 24-35.
- Phillipson, R. (2018). Language challenges in global and regional integration. *Darnioji daugiakalbystė*, (12), 14-35.
- Phillipson, R. (1996). ELT: the native speaker's burden. En: Hedge, T. & Whitney, N. (Eds.) (1996). *Power, Pedagogy & Practice*. Oxford: Oxford University Press, 23-30.
- Yazan, B. (2018). Identity and NNESTs. *The TESOL encyclopedia of English language teaching*, 1-7.
- Yazan, B. (2018). Contexts of English language teaching as glocal spaces. En: *Conceptual shifts and contextualized practices in education for glocal interaction* (pp. 219-233). Singapur: Springer.



E. Bibliografía general

- Consejo de Europa. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Madrid: Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional.
- Cook, V. (1999). Going Beyond the Native Speaker in Language Teaching. *TESOL Quarterly*, Vol. 33, No. 2, Summer 1999, 185-209.
- Crystal, D. (1999). *The Cambridge Encyclopedia of the English Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Derwing T. & M. Munro (1997). Accent, intelligibility and comprehensibility. *Studies in Second Language Acquisition* 19:1-16.
- Ferguson, G. (2009). Issues in researching English as a lingua franca: a conceptual enquiry. *International Journal of Applied Linguistics*, Vol. 19, No. 2, 117-135.
- Gee, J. (2006). Oral Discourse in a World of Literacy. *Research in the Teaching of English*, Vol. 41, No. 2 (Nov., 2006), 153-159.
- Holliday, A. (2006). Native-speakerism. *ELT Journal*, Vol. 60/4 (Oct., 2006), 385-387.
- Jenkins, J. (2007). *English as a Lingua Franca: Attitude and Identity*. Oxford: Oxford University Press.
- Jenkins, J. (2015). Repositioning English and multilingualism in English as a Lingua Franca. *Englishes in Practice* 2015; 2(3): 49-85.
- Jenkins, J. (2006). Current Perspectives on Teaching World Englishes and English as a Lingua Franca. *TESOL Quarterly*, Vol. 40, No. 1, March 2006, 157-181.
- Jenkins, J. (2000). *The phonology of English as an International Language*. Oxford: Oxford University Press.
- Kachru, B.B. (1992). *The Other Tongue. English Across Cultures*. Ed. B.B. Kachru. Urbana: Chicago: University of Illinois Press.
- Kuo, I. (2006). Addressing the issue of teaching English as a lingua franca. *ELT Journal*, Vol. 60/3 (July, 2006), 213-221.
- Lasagabaster, D. & Manual Sierra, J. (2005). The Nateness Factor. An Analysis of Student's Preferences. *International Journal of Applied Linguistics*, Vol. 148, 21-43.
- Levis, J. (2005). Changing contexts and shifting paradigms in pronunciation teaching. *TESOL Quarterly* 39/3: 369-77.
- Lindsey, G. (2017). *English After RP. Southern British pronunciation today*. Argentina: Tequisté.
- Lyons, J. (1997). *Language and Linguistics. An introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.



- Medgyes, P. (1992). Native or non-native: who's worth more? *ELT Journal*, Vol. 46/4 (Oct., 1992), 340-349. © Oxford University Press, 1992.
- Morell, T., García, M. & Sánchez, I. (2008). Multimodal strategies for effective academic presentations in English for non-native speakers. En: Monroy, R. & Sanchez, A. (Eds.) *25 Years of Applied Linguistics in Spain: Milestones and challenges*. (pp. 557-568). Universidad de Murcia: Editum.
- Munro, M. J. (2008). "Foreign accent and speech intelligibility". En: J. G. H. Edwards & M. L. Zampini (Eds.). *Phonology and Second Language Acquisition*. Amsterdam: John Benjamins.
- Pakir, A. (2009). English as a lingua franca: analyzing research frameworks in international English, world Englishes, and ELF. *World Englishes*, Vol. 28, No. 2, 224-235.
- Pinker, S. (1995). *The Language Instinct. How the Mind Creates Language*. New York: Harper Perennial.
- Rampton, M. (1996). Displacing the 'native speaker': expertise, affiliation and inheritance. En: Hedge, T. & Whitney, N. (Eds.) (1996). *Power, Pedagogy & Practice*. Oxford: Oxford University Press, (pp. 17-22).
- Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a Lingua Franca*. Oxford: Oxford University Press.
- Seidlhofer, B. (2009). Common ground and different realities: world Englishes and English as a lingua franca. *World Englishes*, Vol. 28, No. 2, 236-245.
- Seidlhofer, B. (2004). Research perspectives on teaching English as a lingua franca. *Annual Review of Applied Linguistics*, vol. 24: 209-39.
- Steffensen, S. V. (2015). Distributed language and dialogism: notes on non-locality, sense-making and interactivity. *Language Sciences*, 50, 105-119.
- Tench, P. (1996). *The intonation systems of English*. London: Cassell.
- Thibault, P. J. (2021). *Distributed Linguaging, Affective Dynamics, and the Human Ecology. Volume I. The Sense-Making Body*. London: Routledge.
- Walker, R. (2010). *Teaching the pronunciation of English as a Lingua Franca*. Oxford: Oxford University Press.

6. METODOLOGÍA

A. Previsiones metodológicas y pedagógicas:

El curso *Lengua Inglesa I* está organizado en clases teórico-prácticas. La profesora tendrá a su cargo la exposición de los ejes temáticos, y los/as estudiantes llevarán a cabo la tarea de la lectura crítica del material bibliográfico seleccionado con el objetivo de analizar diversos



fenómenos y problemáticas observables en diferentes contextos de comunicación. Cabe aclarar que las clases serán presenciales con apoyo virtual a partir del uso de la plataforma MIeL.

B. Actividades que se desarrollarán de acuerdo a la modalidad y articulación de las mismas en caso de corresponder:

Se prevé la articulación entre la teoría y la práctica mediante propuestas de enseñanza que involucren la ejercitación, ejemplificación y resolución de situaciones problemáticas que suponen la aplicación de conceptos, teorías, etc., para que los/as estudiantes se inicien en el campo disciplinar de manera significativa. Además, se diseñarán actividades con cierto grado de complejidad a fin de promover la autonomía de los/as estudiantes en la construcción del conocimiento, tales como tareas de producción (oral y/o escrita) y de análisis crítico del material bibliográfico.

C. Implementación de herramientas digitales:

Para el curso *Lengua Inglesa I*, se utilizará el campus de la UNLaM desde su plataforma de gestión de educación a distancia MIeL (Materias Interactivas en Línea) como recurso. Cada semana se publicarán en la plataforma los contenidos y las actividades que correspondan según el cronograma de clases. Los/as estudiantes deberán ingresar a la plataforma y realizar las actividades pautadas para cada clase. Se utilizarán todos los recursos de MIeL para la interacción sincrónica y asincrónica. Por otra parte, el foro se empleará para que los/as discentes intercambien sus propias reflexiones críticas sobre los diversos temas abordados.

A su vez, para las clases teóricas, incluso en los días donde coincida un feriado nacional, se procederá a la grabación de las mismas a través de la aplicación *Teams*.

7. MECANISMOS DE SEGUIMIENTO, SUPERVISIÓN Y EVALUACIÓN DE LAS ACTIVIDADES, PRESENCIALES Y/O DE SEGUIMIENTO VIRTUAL

Las actividades propuestas para el curso *Lengua Inglesa I* serán de carácter teórico-práctico. Las clases se distribuirán entre la exposición de contenidos teóricos por parte de la profesora a cargo con el complemento de recursos didácticos tales presentaciones en PowerPoint y/o Prezi, vídeos relacionados con los temas de cada unidad, y la intervención de los/as estudiantes, priorizando el análisis crítico de los temas abordados.

En la virtualidad, de manera remota, se ofrecerán clases grabadas, cuestionarios y trabajos prácticos, instancias de intercambio entre la docente a cargo y los/as estudiantes a través de



Universidad Nacional de La Matanza

ESCUELA DE FORMACIÓN CONTINUA

foros de debate dirigidos y foros libres en MIEl. Asimismo, se prevé la realización de actividades que garanticen el vínculo temporal sincrónico entre la docente y los/as estudiantes a través de la plataforma *Teams*.



8. CRONOGRAMA DE CLASES Y EXÁMENES

Contenidos/ Actividades/ Evaluaciones	Semanas															
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nº de unidades / Parciales																
Presentación del programa. Encuesta de entrada. Unidad 1: La voz humana. La naturaleza del habla.	X															
Pensar la voz. Percepción de la voz. Discusión.		X														
Merrill Swain, Humberto Maturana, y otros: El concepto de <i>languaging</i> o el lenguaje como actividad.			X													
La ecología del lenguaje. El lenguaje como experiencia subjetiva.				X												
Paul J. Thibault: La teoría socio-semiótica o semiótica social.					X											
La comunicación semiótica multimodal.						X										
Primer examen parcial escrito.							X									
Unidad 2: El estatus del inglés. El hablante nativo y no nativo.								X								
Modelos de pronunciación para la enseñanza del inglés como lengua extranjera.									X							
Inteligibilidad, comprensibilidad y acentuación.										X						
Artículos científicos. Discusión.											X					



9. CONDICIONES GENERALES PARA LA APROBACIÓN DE LA ASIGNATURA

A. Asistencia: Se requiere una asistencia a clases no menor al setenta y cinco (75%) sobre el total de la carga horaria de la asignatura.

B. Evaluación: Se disponen de cuatro estados académicos posibles:

- ✚ Ausente: cuando el alumno no tenga calificación en alguno de sus exámenes (o su recuperatorio).
- ✚ Reprobada: cuando el alumno obtenga como calificación final de 1 a 3 puntos.
- ✚ Cursada: cuando el alumno obtenga entre 4 y 6 puntos como calificación final.
- ✚ Promocionada: cuando el alumno obtenga como calificación final entre 7 y 10 puntos.

Para las asignaturas cuatrimestrales habrá 2 instancias parciales y la posibilidad de 1 instancia recuperatoria. La calificación obtenida en el examen recuperatorio reemplaza y anula a todos los efectos, la obtenida en el examen parcial que se recupera.

A los fines de conformar la calificación final, los parciales no se promedian, salvo que ambas evaluaciones sean reprobadas, o ambas cursadas, o ambas promocionadas.

El alumno que culmine la materia en condición "cursada", deberá aprobar el examen final para tener la asignatura como aprobada.

CRITERIOS DE EVALUACIÓN

Promoción directa

Para promocionar la asignatura, los/as estudiantes deberán:

- Aprobar un (1) trabajo práctico escrito individual, con una calificación de 7 (siete) o más.
- Aprobar dos (2) exámenes parciales: el primero escrito e individual al término de la Unidad 1, y el segundo también escrito e individual al término de la Unidad 2, con una calificación de 7 (siete) o más en cada instancia evaluativa.
- Participar en todas las actividades asincrónicas (foros).
- Participar en al menos el 75% de los encuentros sincrónicos.

Aprobación de la cursada

Los/as estudiantes deberán:

- Cumplir con el 75% de asistencia a clases.
- Participar en todas las actividades asincrónicas (foros).
- Rendir un (1) trabajo práctico escrito individual.
- Rendir dos (2) exámenes parciales escritos individuales.



- En caso de obtener aplazo o una calificación entre 4 (cuatro) y 6 (seis) en alguno de los dos exámenes parciales, o en el trabajo práctico escrito, los/las estudiantes deberán rendir un examen recuperatorio oral en la fecha acordada por la profesora a cargo.

Evaluaciones parciales

Se administrarán 2 (dos) exámenes parciales: el primero escrito e individual al término de la Unidad 1, y el segundo también escrito e individual al término de la Unidad 2.

Evaluación final

En el caso que los/as estudiantes no cumplan con los requisitos previstos para la promoción de la asignatura, deberán rendir un examen final oral en las fechas acordadas por la Universidad.

Examen libre

En el caso de aquellos/as estudiantes que opten por la modalidad de un examen libre de la asignatura, deberán inscribirse, según la normativa vigente en la UNLaM a tal fin, en las fechas planificadas para los exámenes finales del régimen presencial. Deberán rendir con la propuesta pedagógica vigente al momento de su inscripción como estudiantes libres. El examen para estudiantes libres constará de dos partes: una escrita (eliminatória) y la otra oral. La evaluación escrita se cumplimentará mediante la resolución de un cuestionario, o bien la elección de respuestas válidas sobre opciones múltiples, según la profesora a cargo estime pertinente, fijando en cada caso el tiempo que sea conveniente para su realización. La evaluación oral se llevará a cabo mediante una exposición oral acerca de un tema que el/la estudiante elegirá libremente entre dos o más propuestos por la profesora a cargo del curso, abordados en el material de estudio. Durante el desarrollo de su exposición, el/la estudiante podrá ser interrumpido/a para formularle preguntas concretas con relación al tema, aclarar o rectificar conceptos o advertir acerca del alejamiento del tema escogido. Posteriormente, de considerarlo necesario, la profesora a cargo podrá continuar con el examen realizando preguntas sobre alguno de los temas propuestos al comienzo y que no fueran objeto de la exposición. El examen durará el tiempo indispensable para apreciar la competencia oral del/de la estudiante, y no podrá exceder los treinta (30) minutos. El examen para estudiantes libres se aprobará con la calificación mínima de 4 (cuatro) y la calificación máxima de 10 (diez).